

## Best.-Nr.1030 Funkgesteuerte sprechende Thermometer-Uhr mit kabellosem Sensor zur Messung der Außentemperatur

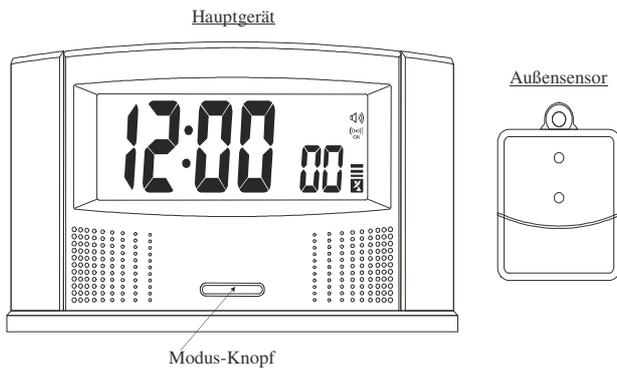
Das komplette Gerät besteht aus:

- einer sprechenden Funkuhr (Hauptgerät)
- einem kabellosen Temperaturfühler (Außensensor)

Der Uhrenabgleich für die Funkuhr erfolgt durch Empfang des DCF-Zeitsignals. Wird das Zeitsignal empfangen, stellt sich die Uhr von selbst auf die richtige Zeit ein und wechselt am entsprechenden Datum automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit. Für einen guten Empfang sollte man das Gerät möglichst nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Metallflächen, Computern oder Elektrogeräten aufstellen, da dadurch der Empfang des Zeitsignals gestört wird.

### Merkmale:

- § Funksteuerung: Zeit und Datum werden automatisch eingestellt, automatische Umstellung von Sommer- auf Winterzeit und umgekehrt
- § Ansage von Zeit, Datum, Zimmer- und Außentemperatur und Weckzeit durch deutliche, weibliche Stimme
- § Großes, leicht lesbares Display (128 x 44mm)
- § Anzeige von Zeit, Kalender, Zimmer- oder Außentemperatur
- § Temperaturanzeige im Bereich:  
Zimmertemperatur: 0° bis 50°C  
Außentemperatur: -20° bis 60°C
- § Kabelloser, spritzwasserfester Außensensor
- § Maximaler Empfangsbereich des Außensensors: 20m (rechnerisch ermittelt)
- § Akustische Rückmeldung bei der Einstellung von Jahr, Datum, Zeit und Weckzeit
- § Stündliche Zeit- und Temperaturansage von 8.00 bis 22.00 Uhr (außerhalb dieses Zeitraums wird die Ansage automatisch abgeschaltet)
- § Dauer des Wecksignals: 2 Minuten; 5 Minuten-Schlummerfunktion
- § Hintergrundbeleuchtung



## TEIL I – EINLEGEN UND AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

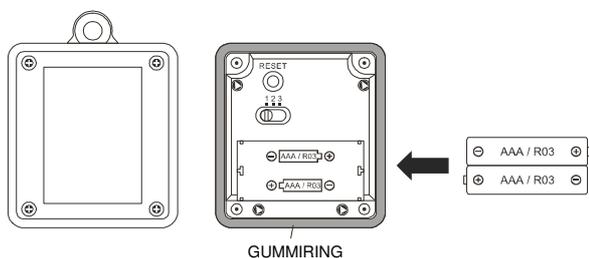
### Einlegen und Austauschen der Batterien

Für das Hauptgerät sind 2 AA-Batterien (oder gleichwertige Größe) erforderlich, für den Außensensor braucht man 2 AAA-Batterien (oder gleichwertige Größe). **Die Verwendung von Alkali-Batterien wird dringend empfohlen.** (Wird der Außensensor bei extremen Temperaturen eingesetzt, wird die Verwendung von Lithium-Batterien empfohlen.)

Bitte gehen Sie bei der Inbetriebnahme des Geräts und der Herstellung der Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor folgendermaßen vor:

#### 1. Schritt: Batterien in den Außensensor einlegen

Öffnen Sie mit einem passenden (nicht mitgelieferten) Schraubenzieher die rückwärtige Abdeckung. Im Inneren befindet sich ein SCHIEBESCHALTER mit den Einstellungen 1-3. Der SCHIEBESCHALTER sollte stets auf Position 1 stehen (Stufe 2 und 3 sind für künftige Produktentwicklungen gedacht und haben in diesem Gerät keine Funktion). Legen Sie 2 AAA-Batterien polgerecht ein und drücken Sie den RESET-KNOPF ein Mal, um das Gerät betriebsbereit zu machen.



#### 2. Schritt: Batterien in das Hauptgerät einlegen

Das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts öffnen. Im Inneren des Batteriefachs befindet sich ein „RECEIVE ON OFF“ (EMPFANG EIN-AUS) SCHALTER. Steht der Schalter auf „ON“ (EIN), fungiert das Gerät als Funkuhr, d.h. es prüft und empfängt das DCF-Zeitsignal, und die Zeit wird automatisch eingestellt.

Den „RECEIVE ON OFF“ (EMPFANG EIN-AUS) SCHALTER auf die gewünschte Position stellen. Legen Sie 2 AA-Batterien polgerecht ein und drücken Sie den RESET-KNOPF ein Mal, um das Gerät betriebsbereit zu machen.

#### Wichtiger Hinweis:

Steht der „RECEIVE ON OFF“ (EMPFANG EIN-AUS) SCHALTER auf „OFF“ (AUS), wird das DCF-Zeitsignal nicht empfangen, und die Zeit wird nicht automatisch eingestellt.

#### 3. Schritt: Prüfung der Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor

Bitte gehen Sie bei der Herstellung der Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie den RESET-KNOPF des Hauptgeräts, um es zurückzustellen.
2. Drücken Sie danach sofort den RESET-KNOPF des Außensensors.
3. Wenn die LED-Anzeige (des Außensensors) auf der Vorderseite aufleuchtet, wird ein Signal an das Hauptgerät gesendet.
4. Drücken Sie den MODUS-KNOPF auf der Vorderseite des Geräts drei Mal. Wenn das Hauptgerät die Außentemperatur anzeigt, so ist die Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor hergestellt.

Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, das Batteriefach des Hauptgeräts und die rückwärtige Abdeckung des Außensensors schließen. Bitte achten Sie darauf, dass die wasserfeste Dichtung (der Gummiring) des Außensensors richtig sitzt, und ziehen Sie die Schrauben an. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

#### Wichtiger Hinweis:

Die ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR funktioniert nicht, wenn zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor keine Verbindung hergestellt wurde. In diesem Fall führen Sie bitte die oben beschriebenen Schritte nochmals durch.

#### Austauschen der Batterien

##### 1. Hauptgerät

Bitte tauschen Sie die Batterien des Hauptgeräts aus, wenn das Display dunkler oder schwächer wird, oder wenn die Sprachausgabe leiser wird oder ganz ausfällt. Ersetzen Sie beide Batterien durch neue. Wenn Sie neue Batterien eingelegt haben, führen Sie bitte den 3. Schritt, also „Prüfung der Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor“ durch, um die Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor wiederherzustellen.

##### 2. Außensensor

Bitte tauschen Sie die Batterien des Außensensors aus, wenn die LED-Anzeige des Außensensors schwächer wird oder nicht aufleuchtet. Ersetzen Sie beide Batterien durch neue. Wenn Sie neue Batterien eingelegt haben, STELLEN Sie das Hauptgerät ZURÜCK (drücken Sie den RESET-KNOPF des Hauptgeräts ein Mal). Führen Sie bitte den 3. Schritt, also „Prüfung der Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor“ durch, um die Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor wiederherzustellen.

#### Wichtige Hinweise zur Platzwahl für das Gerät

- Die meisten Batterien haben eine Betriebstemperatur, die über 0°C liegt. Ist dies der Fall und der Außensensor wird an einer Stelle mit einer Temperatur von unter 0°C platziert, so funktioniert der Außensensor unter Umständen nicht mit voller Leistung oder nicht richtig. Unter diesen Umständen wird eventuell der Empfangsbereich nachteilig beeinflusst, oder der Außensensor funktioniert überhaupt nicht.
- Der Außensensor sollte nicht an Stellen platziert werden, die direktem Sonnenlicht, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.
- Der Empfangsbereich wird unter Umständen durch die bauliche Substanz beeinträchtigt.
- Der Empfangsbereich wird unter Umständen durch Hindernisse (z.B. Wände, Metallschränke) zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor beeinträchtigt.
- Sollte jemand in der Nähe das gleiche Gerät benutzen, kann es vorkommen, dass das Hauptgerät das Signal vom Außensensor des anderen Benutzers empfängt.

## TEIL II – BEDIENUNG DES HAUPTGERÄTS

### Empfang des Zeitsignals

Das Gerät sucht beim Einschalten automatisch nach dem Funk-Zeitsignal. (Anm: Steht der „RECEIVE ON OFF“ (EMPFANG EIN-AUS) SCHALTER beim Einlegen der Batterien auf „AUS“, wird das DCF-Zeitsignal nicht empfangen, und die Zeit wird nicht automatisch eingestellt.) Das Zeitsignal-Zeichen auf der rechten Seite des Displays ( ) pulsiert und zeigt damit an, dass der Empfang läuft. Wird das Zeitsignal empfangen, so dauert der Uhrenabgleich 3-15 Minuten, und das Gerät stellt Zeit und Datum automatisch

ein. Das Zeitsignal-Zeichen zeigt drei feste Kurven (es pulsiert nicht mehr) und zeigt damit einen erfolgreichen Empfang an.

### WICHTIGE HINWEISE

1. Stellen Sie während des Funksignal-Empfangs die Zeit oder das Datum nicht manuell ein, sonst wird der Empfang abgebrochen.
2. Der Signalempfang kann durch einmaliges Drücken des SET-KNOPFES manuell gestartet werden. Wird der SET-KNOPF gedrückt, ertönt ein Piepton, das Zeitsignal-Zeichen pulsiert und zeigt damit an, dass der Empfang läuft.
3. Sollte das Gerät nach mehreren Versuchen die Zeit nicht automatisch eingestellt haben, stellen Sie die Zeit und das Datum bitte manuell ein, denn tagsüber sind vielleicht zu viele externe Einflüsse vorhanden, die den Empfang stören. Sie sollten die Zeit dann von Hand einstellen, denn das Gerät verfügt über eine Empfangsautomatik, wenn die Uhr eine Zeit zwischen 2.00 und 6.00 Uhr morgens anzeigt. Nach Mitternacht sind die Störungsfaktoren generell sehr gering und der Empfang des Zeitsignals sollte reibungslos erfolgen. Wurde die Uhr beim ursprünglichen Versagen des Empfangs tagsüber allerdings nicht manuell auf die richtige Zeit eingestellt, könnte es sein, dass sich die Automatik täglich bei Tag (anstatt in der Nacht) einschaltet, und das Gerät dadurch das Zeitsignal nicht empfängt.

Im Abschnitt „TEIL III – MANUELLE EINSTELLUNG DER ZEIT UND DES KALENDERS“ wird erläutert, wie man die Zeit und das Datum von Hand einstellt.

### Wechsel zwischen den einzelnen Anzeigen

Die Anzeige wechselt, wenn man den MODUS-KNOPF drückt. Die entsprechende Sprachansage erfolgt ein Mal (z. B.: wenn auf ZEITANZEIGE gewechselt wird, wird die Zeit angesagt, wird auf ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR gewechselt, wird die Außentemperatur angesagt). Die Anzeige wechselt in der Reihenfolge:

ZEITANZEIGE – KALENDERANZEIGE – ANZEIGE DER ZIMMERTEMPERATUR – ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR (durch erneutes Drücken des MODUS-KNOPFES wird wieder zurück auf ZEITANZEIGE gewechselt).

Hinweise:

- Die Zimmertemperatur ist -- (d.h. die Temperatur wird nicht angezeigt), falls die gemessene Zimmertemperatur außerhalb des Messbereichs liegt.
- Die Außentemperatur ist -- (d.h. die Temperatur wird nicht angezeigt), falls die gemessene Außentemperatur außerhalb des Messbereichs liegt oder keine Verbindung zwischen dem Hauptgerät und dem Außensensor besteht.

### Anhören der einzelnen Ansagen

Drücken Sie den „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPF zu einer beliebigen Zeit (außer im Einstellungsmodus oder wenn das Wecksignal ertönt), und Sie hören die Ansage für die Zeit, das Datum, die Zimmer- oder die Außentemperatur. Welche Ansage gemacht wird, hängt davon ab, in welchem Anzeigemodus sich das Gerät gerade befindet.

Wenn ZEITANZEIGE eingestellt ist, wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES die momentane Zeit angesagt. Steht der „ALARM“ SCHALTER (SCHALTER DES WECKERS) auf „ON“ (EIN), wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES die momentane Uhrzeit und die Weckzeit angesagt.

Wenn KALENDERANZEIGE eingestellt ist, wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES das aktuelle Datum angesagt. Steht der „ALARM“ SCHALTER (SCHALTER DES WECKERS) auf „ON“ (EIN), wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES das aktuelle Datum und die Weckzeit angesagt.

Wenn ANZEIGE DER ZIMMERTEMPERATUR eingestellt ist, wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES die momentane Zimmertemperatur angesagt.

Wenn ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR eingestellt ist, wird beim Drücken des „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPFES die momentane Außentemperatur angesagt.

### Bedienung der stündlichen Ansagefunktion

Wenn die stündliche Ansagefunktion aktiviert ist, wird zwischen 8.00 und 22.00 Uhr einmal in der Stunde die momentane Zeit angesagt. Darauf folgen 4 Pieptöne (mit dem 4. Ton sind 00 Sekunden erreicht), dann wird die Zimmer- und die Außentemperatur angesagt.

Zum Aktivieren der stündlichen Ansage stellen Sie den „ANNOUNCE“ SCHALTER (ANSAGESCHALTER) auf „ON“ (EIN). „Zeitansage ein“ wird angesagt.

Um die stündliche Ansagefunktion auszuschalten, stellen Sie den „ANNOUNCE“ SCHALTER (ANSAGESCHALTER) auf „OFF“ (AUS). „Ansgae aus“ wird angesagt.

### Umstellung auf Sommer- bzw. Winterzeit

Wird das Zeitsignal per Funk empfangen, so stellt das Gerät automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit um. Wenn auf Sommerzeit umgestellt wird, erscheint das Symbol „D.S.T.“ und der Uhrenabgleich erfolgt automatisch.

### Bedienung der Weckfunktion

Um die gewünschte Weckzeit einzustellen, einen beliebigen + oder - KNOPF ein Mal drücken. Die Ziffern der Weckzeit blinken. „Einstellung Wecker“ und die Weckzeit werden angesagt. Durch Drücken des + oder - KNOPFES werden die Minuten der Weckzeit eingestellt. Die Stunde der Weckzeit wird eingestellt, wenn „00“ Minuten durchlaufen werden. Bei der Einstellung der Weckzeit werden die entsprechenden Ziffern angesagt, wenn die Weckzeit geändert wird (durch Drücken des + oder - KNOPFES). Durch Drücken und Halten des + oder - KNOPFES wird der schnelle Vorlauf eingeschaltet. Um die Einstellung der Weckzeit zu beenden, einfach etwa 5 Sekunden lang keine Knöpfe am Gerät betätigen.

Um die Weckfunktion zu aktivieren, den „ALARM“ SCHALTER (WECKERSCHALTER) auf „ON“ (EIN) stellen, und die Weckzeit wird angesagt. Das Weckersymbol erscheint auf dem Display und zeigt an, dass der Wecker eingeschaltet ist. Ist die Weckzeit erreicht, wird die Zeit angesagt, und darauf folgt ein 2 Minuten anhaltendes Tonsignal. Um die Schlummerfunktion zu aktivieren, den „VOICE/LIGHT“(STIMME/LICHT)-KNOPF drücken. Der Ton hört auf und schaltet sich nach etwa 5 Minuten wieder ein. Um den Wecker auszuschalten, stellen Sie den „ALARM“ SCHALTER (WECKERSCHALTER) auf „OFF“ (AUS). „Alarm aus“ wird angesagt.

## TEIL III – MANUELLE EINSTELLUNG DER ZEIT UND DES KALENDERS

### Einstellen der Zeit und des Datums von Hand

Für die automatische Einstellung ist das Gerät vom Empfang des Funkzeitsignals abhängig. Unter Umständen gibt es Stellen, an denen das Signal schwach ist und nicht richtig empfangen wird. In diesem Fall verschwindet das Zeitsignalzeichen und zeigt damit an, dass der Empfang nicht funktioniert. Versuchen Sie einen besseren Empfang zu erhalten, indem Sie das Gerät drehen oder woanders hinstellen. Probieren Sie dann den Empfang erneut (durch einmaliges Drücken SET-KNOPFES). Kann das Zeitsignal noch immer nicht über Funk empfangen werden, stellen Sie die Zeit und das Datum bitte von Hand ein.

Einstellen der Zeit: Wechseln Sie zuerst auf den Modus ZEITANZEIGE. Halten Sie dann den SET-KNOPF gedrückt, bis die Ziffern der Uhrzeit blinken und „Einstellung Zeit“ zusammen mit der Zeit angesagt wird. Drücken Sie den + oder - KNOPF, um die Minuten einzustellen. Durch jedes Drücken des + oder - KNOPFES wird die Zeit eine Minute vor- bzw. zurückgestellt. Die Stunden ändern sich, wenn 00 Minuten durchlaufen werden. Drücken Sie den SET-KNOPF ein Mal, dann ist der Einstellungsvorgang abgeschlossen und die Ansage lautet „Einstellung beendet“.

Einstellen des Datums: Wechseln Sie zuerst auf den Modus KALENDERANZEIGE. Halten Sie dann den SET-KNOPF gedrückt, bis die Ziffern des Jahres blinken und „Einstellung Jahr“ zusammen mit dem Jahr angesagt wird. Das Gerät ist jetzt im Einstellungsmodus. Drücken Sie den + oder - KNOPF, um das Jahr einzustellen.

Drücken Sie den SET-KNOPF ein Mal. Die Ziffern für Monat und Datum blinken, und „Einstellung Datum“ wird zusammen mit dem Wochentag, dem Datum und dem Monat angesagt. Durch jedes Drücken des + oder - KNOPFES wird das Datum einen Tag vor- bzw. zurückgestellt. Der Monat ändert sich, wenn der Beginn bzw. das Ende des Monats durchlaufen wird. Drücken Sie den SET-KNOPF ein Mal, dann ist der Einstellungsvorgang abgeschlossen und die Ansage lautet „Einstellung beendet“.

Hinweise:

1. Beim Einstellen wird durch Drücken und Halten des + oder - KNOPFES der schnelle Vorlauf der betreffenden Ziffern aktiviert.
2. Beim Einstellen kann der Einstellungsmodus jederzeit beendet werden, indem man den SET-KNOPF gedrückt hält, bis die Anzeige aufhört zu blinken (die Ansage lautet „Einstellung beendet“).
3. Wird beim Einstellen am Hauptgerät etwa 30 Sekunden lang kein Knopf betätigt, wird der Einstellungsvorgang automatisch abgebrochen (die Ansage „Einstellung beendet“ erfolgt nicht).
4. Beim Einstellen der Zeit, des Jahres, des Monats und des Datums (durch Drücken des + oder - KNOPFES) werden die entsprechenden Werte angesagt.